

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): okelárikau
Arrieta: okelárikau
Bakio: okelárikau
Bermeo: okelárikau
Berriz: okelárikau
Bolibar: okelárikau
Busturia: okelárikau
Dima: okelárikau
Elantxobe: okelárikau, okélaβirín
Elorrio: pikau
Errigoiti: okelárikau
Etxebarri: pikau
Etxebarria: okelárikau
Gamiz-Fika: okelárikau
Getxo: okelárikau
Gizaburuaga: okelárikau
Ibarruri (Muxika): okelárikau
Kortezubi: okelárikau
Larrabetzu: okelárikau
Laukiz: okelárikau
Leioa: okelájóa (mark.)
Lekeitio: okelárikau, okélaβirín, **okelárikau*
Lemoa: okelárikau
Lemoiz: okelárikau
Mañaria: pikau, okelárikau
Mendata: okelárikau
Mungia: okelárikau
Ondarroa: okelárikau
Orozko: okelárikau
Otxandio: okelárikau
Sondika: okelárikau
Zaratamo: okelárikau, okelárikau, okélaβirín
Zeanuri: okelárikau
Zeberio: okelárikau, tjitjiki
Zollo (Arrankudiaga): pikau
Zornotza: okelárikau, **okelárikau*

Araba

Aramaio: okelárikau

Gipuzkoa

Aia: aráyitjikítú, **aráyifétu*
Amezketá: aráyitje:tú, pikárlóa (mark.)
Andoain: pikárló:
Araotz (Oñati): pikárló, **séatutakokéla*
Arrasate: okelárikau

Arroa (Zestoa): aráyitjikítú
Asteasu: pika^orló
Ataun: aráyipikátú, **aráyitjikítú*
Azkoitia: aráyipikáu
Azpeitia: aráyitjikítú
Beasain: p'káðiló
Beizama: aráyipikátú, aráyitjikítú
Bergara: aráyipikáu
Deba: okelárikau
Donostia: pikárló
Eibar: pikárlóa (mark.)
Elduain: pikárló
Elgoibar: pikáu
Errezil: aráyipikátú, **aráyitjikítú*, **aráyitjikítú*
Ezkio-Itsaso: aráyipikáu
Getaria:
Hernani: pika^orló
Hondarribia: pikaðiló, aráyitje:tu
Ikaztegieta: pikárló
Lasarte-Oria: pikárló
Legazpi: pikárló
Leintz Gatzaga: okélaβirín, okelárikau
Mendaro: okélaβirín
Oiartzun: aráyitjetuá (mark.), aráyitje:tú
Oñati: jeéutakokéla
Orexa: pika^orló
Orio: aráyitjikítú
Pasaia: aráyitjikítú
Tolosa: p'káðiló, tjetutakoráyí
Urretxu: pikárló, **aráyipikátú*
Zegama: aráyipikátú

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: pikátú, jeátú
Alkotz: fétu (?)
Aniz: ^ará^{vi}fiátú
Arbizu: aráyipikátúβá (mark.)
Berute: aráyitjikítú
Donamaria: pikárló
Dorrao / Torrano: aráyitjikítú
Erratzu: aráyifétu
Etxalar: aráyifétu
Etxaleku: aráyitjikítú (mark.)
Etxarri (Larraun): aráyitjikítú
Eugi: jeátú
Ezkurra: pika^orló
Gaintza: aráyipikátú

Goizueta: aráyipikátú
Igoa: aráyitjikítú
Jaurrieta: jeátú
Leitza: aráyitjikítú
Lekaroz: pikárló
Luzaide / Valcarlos: fársiðúra
Mezkiritz: jeátú
Oderitz: pikárló, **aráyitjikítú*, **aráyitjikítú*
Suarbe: aráyifétu
Sunbilla: aráyifétu
Urdiain: pikárló (mark.), tjitikutá
Zilbeti: aráyifétu (mark.)
Zugarramurdi: aráyifétu (mark.)

Lapurdi

Ahetze: aráyifétu
Arrangoitze: áji
Azkaine: jeátú (mark.), **áfua* (mark.)
Bardoze:
Beskoitze: jeátú
Donibane Lohizune: afó
Hazparne: harájifétu (mark.), afétu
Hendaia: aráyifétu
Itsasu: jeátú
Makea:
Mugerre: bistekjehatu
Sara: afó
Senpere: **áfua* (mark.)
Urketa:
Uztaritze: afó

Nafarroa Beherea

Aldude:
Arboti:
Armendaritze: haráyipuskátja (mark.) (?), tjitjipuskátja (mark.) (?)
Arnegi: jeátú, puskatú
Arrueta:
Baigorri: haráyifétu
Bastida: pikatya (mark.), jehatya (mark.), jehatuskua (mark.)
Behorlegi: harágia jehatyik (mark.)
Bidarra: áfe
Ezterenzubi: jeátuyik (mark.), puskatuyik (mark.)
Gamarte:
Garrúze:
Irisarri: áji

Izturitze: haráyia jehatuyik (mark.), **áfua* (mark.)

Jutsi:

Landibarre: haráyifétu

Larzabale: jeátú (?)

Uharte Garazi:

Zuberoa

Altzai: ha:jistía (mark.) (?), haayía jistýik (mark.) (?)

Altzürükü:

Barkoxe: jeheki

Domintxaine:

Eskiula: jehekiik

Larraine: tjitjiféhejehe (mark.)

Montori: [ez da galdetu]

Pagola: haajifekátú

Santa Grazi: áji

Sohüta: ha:fatýik (mark.) (?), bujkatýik (?) (mark.)

Urdiñarbe: afé

Ürrüstoi: jehekiik (mark.), jeheki

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Zaratamo (B): okélaβirín

1978. Mapa: picadillo de carne / hachis / minced meat

GALDERA: 52260 ALG: 730



	okelapikau
	okelatxikitu
	okelatxikertu
	okelabirrin(du)
	okelasatitu
	okelasetu
	xeetutako okela
	aragixetu
	haraiaxitu
	axo
	aragipikatu
	aragitxikitu
	haragipuskatu
	pikadillo
	txitxiki
	bestelakoak

- Puska txikietan, birrinduta, jateko prestatu den haragiari nola esaten zaion galdetu da.

- Garai batean ez zela haragi pikatua erosteko ohiturarik izaten jaso da hainbat herritan. Orexan, adibidez: *Aragi txikitutako oi ezkenen ikusten e guk gazte denboan.*

- **Bestelakoak:** buxinkatüik (Sohüta), farzidura (Luzaide), okeliyoa (Leioa).

Oiartzun: *Aragiya txiki-txiki in, eta almondigak...* “aragiya txikitzen ai naik”, *konpaziyo batea txoixuk itteko*, “aragiya txetzen ai nak”.

Lekaroz: “Pikadilloa” aitzen gaitun orai...

Donibane Lohizune: *Oik berriak tie oik.*

Uztaritze: *Axo onaan iteko... bada aurkintza... alimaliak badu aurkintza, kentzen dana, axo onaan iteko; bertzenaz axoa bifekatik eiten da.*

Irisarri: *Frantsesez ta “axi”.*

Landibarre: *Lehen ez. “Xehatia” deitzen tziu, “haragi xehatia”, ‘viande hâchée’.*